



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/WP.3/2000/12
27 March 2000

Original: RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Основная рабочая группа по внутреннему
водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях
(Двадцатая сессия, 7–9 июня 2000 года,
пункт 3 с) повестки дня)

ОБНОВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКИХ ПРАВИЛ СУДОХОДСТВА ПО
ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (ЕПСВВП)

Передано правительством Российской Федерации

Примечание: Ниже секретариат приводит предложения правительства Российской Федерации по изменению главы 3 ЕПСВВП.

В соответствии с принятым решением Рабочей группы на ее восемнадцатой сессии (документ TRANS/SC.3/1999/10) Российская сторона рассмотрела подготовленную Нидерландами новую редакцию 3^й главы ЕПС (TRANS/SC.3/1999/8) и с учетом рассматриваемого текста ЕПС ВВП (TRANS/SC.3/115/Rev.1) считает, что предложенный текст данной Главы ЕПС с измененной структурой может быть принят для окончательной ее отработки с учетом следующих замечаний:

1. *Статья 3.01 пункт 5 "е"* записать в редакции отраженной в TRANS/SC.3/115/Rev.1 "Термин высота" означает высоту над плоскостью грузовых марок или для судов не имеющих грузовых марок - над плоскостью ватерлинии, соответствующей максимальной осадке".

2. В своих замечаниях изложенных в опубликованном секретариатом ЕЭК документе TRANS/SC.3/WP.3/1998/12 Российская сторона настаивала на исключении из ЕПС ВВП подраздела III "А" "Дневная ходовая сигнализация", поскольку Российскими национальными правилами она не предусмотрена. В предложении Нидерландов данный подраздел исключен, но требования дневной ходовой сигнализации включены в состав статей отражающих несение ночной сигнализации. Исходя из этого Российская сторона предлагает к Главе III записать общую сноску "Национальными правилами судоходства России, Украины, Белорусии, Литвы и Республики Молдова - несение дневной ходовой сигнализации не предусмотрено".

3. *Статья 3.13 пункт 2* редакцию начать словами "Одиночные малые моторные суда ... далее по тексту...".

Отдельные суда - не понятно какие (видимо неправильный перевод).

4. *Статья 3.14.* В сноске 2/ к данной статье, после слов ... "вместо синих огней красные огни..." добавить ... "с правом пользования такими сигналами при работе национальных судов на ВВП других Европейских государств". Как это и предлагалось Россией в TRANS/SC.3/WP.3/1998/12.

5. *Статью 3.15* - исключить. Разрешение на разовую перевозку пассажиров не говорит о том, что это специализированное пассажирское судно.

6. *Статья 3.16 - пункты 3 и 4* дублируют себя, за исключением подпункта "с" в п. 4. Предлагается их объединить под № 3, а подпункт "с" из 4^{го} пункта записать в редакции:

"Паромы, передвигающиеся самостоятельно и пользующиеся преимуществом, должны дополнительно нести второй зеленый огонь, видимый со всех сторон и расположенный на расстоянии 1 м. над зеленым огнем, предписанными в подпункте ("в") выше".